

[AccueilRevenir à l'accueilCollectionBoite_023 | Notes de la fin de sa vie pour ses derniers livres.CollectionBoite_023-9-chem | Plutarque. ItemNe pas arrêter le pensée](#)

Ne pas arrêter le pensée

Auteur : Foucault, Michel

Présentation de la fiche

Coteb023_f0281

SourceBoite_023-9-chem | Plutarque.

LangueFrançais

TypeFicheLecture

RelationNumérisation d'un manuscrit original consultable à la BnF, département des Manuscrits, cote NAF 28730

Références éditoriales

Éditeuréquipe FFL (projet ANR *Fiches de lecture de Michel Foucault*) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Droits

- Image : Avec l'autorisation des ayants droit de Michel Foucault. Tous droits réservés pour la réutilisation des images.
- Notice : équipe FFL ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par [équipe FFL](#) Notice créée le 19/03/2021 Dernière modification le 23/04/2021

plus larges

12 D'une façon générale parmi les êtres — c'est eux qui le disent et c'est évident¹ — les uns sont gouvernés par une disposition acquise, les autres par la nature, ceux-ci par une âme irrationnelle, ceux-là par une âme douée de raison et d'intelligence ; l'homme entre dans tous ces cas et il est exposé à toutes les différences que j'ai mentionnées. Il est en effet maintenu par sa disposition acquise, nourri par la nature ; il fait usage de la raison et de l'intelligence ; il a donc aussi quelque part à l'irrationnel et porte en lui le principe de la passion qui n'est pas un élément adventice mais nécessaire, qui ne doit pas être détruit absolument, mais qui requiert d'être cultivé et éduqué. Ainsi le travail de la raison n'est-il pas un travail de Thrace, ni de Lycurgue², il ne consiste pas à couper³, à détruire dans la passion les éléments utiles avec ceux qui sont nuisibles, mais comme le dieu de fécondité⁴ et celui des vignes⁵, à émonder ce qu'il y a de sauvage, à retrancher ce qui est luxuriant, puis à cultiver et à disposer ce qui est utile. Ceux qui ont peur de s'enivrer ne renversent pas leur vin sur le sol⁶ ; ceux qui craignent ce qui peut troubler n'éliminent pas la passion, mais ils la tempèrent. Chez les bœufs et les chevaux, on empêche les écarts et les ruades, non les mouvements et l'activité ; ainsi la raison fait usage des passions, une fois qu'elles sont domptées et apprivoisées, sans leur couper les nerfs⁷ et totalement exciser dans l'âme l'élément qui se subordonne à elle. Mais, comme dit Pindare :

« Pour le char le cheval, le bœuf pour la charrue ;
pour qui trame la mort contre le sanglier
il faut savoir trouver un chien tenace⁸. »

Beaucoup plus utile qu'eux cependant est toute la portée des passions, quand elles sont aux côtés de la raison et donnent une vigueur accrue aux vertus ; la colère, si elle est modérée, seconde le courage ; la haine du mal la justice, avec l'aide de la juste indignation⁹ contre ceux qui jouissent d'un succès immérité, quand, l'âme

ne se met- le plus.

28134

12 Καθόλου δὲ τῶν ὄντων αὐτοὶ τέ φασι καὶ δῆλόν ἐστιν ὅτι τὰ μὲν ἕξει διοικεῖται, τὰ δὲ φύσει, τὰ δ' ἀλόγῃ ψυχῇ, τὰ δὲ καὶ λόγον ἔχουσα καὶ διάνοιαν, ὧν ὁμοῦ τι πάντων ὁ ἄνθρωπος μετέσχηκε καὶ γέγονεν ἐν πάσαις ταῖς εἰρημέναις διαφοραῖς· καὶ γὰρ ἕξει συνέχεται καὶ φύσει C τρέφεται καὶ λόγῳ χρήται καὶ διανοίᾳ. Μέτεστιν οὖν αὐτῷ καὶ τοῦ ἀλόγου καὶ σύμφυτον ἔχει τὴν τοῦ πάθους ἀρχήν, οὐκ ἐπεισόδιον, ἀλλ' ἀναγκαίαν οὖσαν, οὐδ' ἀναιρετέαν παντάπασιν, ἀλλὰ θεραπείας καὶ παιδαγωγίας δεομένην. Ὅθεν οὐ Θράκιον οὐδὲ Λυκούργειον τοῦ λόγου τὸ ἔργον ἐστὶ, συνεκκόπτειν καὶ συνδιαφθεῖρειν τὰ ὠφέλιμα τοῖς βλαβεροῖς τοῦ πάθους, ἀλλ' ἤπερ ὁ φυτάλμιος θεὸς καὶ ὁ ἡμερίδης, τὸ ἄγριον κολουσαι καὶ ἀφελεῖν τὴν ἀμετρίαν, εἶτα τιθασεύειν καὶ παρίστασαι τὸ χρήσιμον. Οὕτε γὰρ οἶνον οἱ φοβούμενοι τὸ μεθύειν ἐκχέουσιν οὔτε πάθος οἱ D δεδιότες τὸ ταρακτικὸν ἀναιροῦσιν, ἀλλὰ κερανούουσι. Καὶ γὰρ βοῶν καὶ ἵππων τὰ πηδήματα καὶ τοὺς ἀφηνιασμούς, οὐ τὰς κινήσεις οὐδὲ τὰς ἐνεργείας ἀφαιροῦσι, καὶ τοῖς πάθεσι δεδαμασμένοις χρήται καὶ χειροῦθαι οὐ λογισμός, οὐκ ἐκνευρίσας οὐδ' ἐκτεμῶν παντάπασιν τῆς ψυχῆς τὸ ὑπηρετικόν. « Ὑφ' ἄρμασι, γάρ, ἵππος, ὡς φησι Πίνδαρος, ἐν δ' ἀρότρῳ βοῦς·

κάπρῳ δὲ βουλεύοντα φόνον κύνα χρῆ τλάθυμον ἐξευρεῖν »· ὧν πολὺ χρησιμώτερα τὰ τῶν παθῶν θρέμματα τῷ λογισμῷ συμπαρόντα καὶ συνεντείνοντα ταῖς ἀρεταῖς, ὁ θυμὸς τῇ ἀνδρείᾳ μέτριος ὧν, ἡ μισοπονηρία τῇ δικαιοσύνῃ καὶ E ἡ νέμεσις ἐπὶ τοὺς παρ' ἀξίαν εὐτυχοῦντας, ὅταν ἅμ' ἀνοίᾳ

451 B 9 διοικεῖται : διοικῶνται G || 10 ὁμοῦ τι : ὁμοῦ τε ΦΘΒ || C 7 συνδιαφθεῖρειν : -διαφείρειν G¹φX¹B διαφθεῖρειν J¹ || 8 ἤπερ : ὡςπερ O εἶπερ V || 8-9 καὶ ὁ Helmbold : καὶ || 10 παρίστασαι G¹ : παριστάται G² περιστασαι cet. || D 9 βουλεύοντα : βουλεύοντι JcΠX^{rec}t || 11 συνεντείνοντα GΦ : συνεπεκ- c συνεπι- J συνεπι- cet.

BnF
MSS

